



## Aethiopia 11 (2008)

International Journal of Ethiopian and  
Eritrean Studies

---

RONNY MEYER, Johannes Gutenberg-Universität Mainz

**Conference report**

December 13–14, 2007 in Mainz

Workshop on “Language contact in Ethiopia:

Examples from Cushitic, Omotic and Semitic languages”

Aethiopia 11 (2008), 303–304

ISSN: 1430–1938

---

Published by

Universität Hamburg

Asien Afrika Institut, Abteilung Afrikanistik und Äthiopistik

Hiob Ludolf Zentrum für Äthiopistik

## Conferences

beiten und Forschungsergebnisse der deutschen Aksum-Expedition unter Enno Littmann 1906 vor und verwies dezidiert auf Themenbereiche, für die noch Autoren gefunden werden müssen. Als Mitarbeiterin des Berliner Völkerkunde-Museums erläuterte Angelika Tunis die sammlungsgeschichtlichen Hintergründe von Objekten, die durch den Reisenden Gerhard Rohlf und die Rosen-Expedition Anfang des 20. Jahrhunderts dorthin gelangt waren. Zwei Beiträge von Wissenschaftlern aus Wien befassten sich mit Verbindungen Österreich-Ungarns zu Äthiopien: Armand Duchateau analysierte die Forschungsreise des österreichischen Geographen Philipp Paulitschke in den Somali-Ländern und der Harär-Region und Michael Zach gab einen Einblick in die wenig bekannten und erfolglosen Anstrengungen der Donau-Monarchie, sich in Nordost-Afrika als Kolonialmacht zu etablieren. Mit dem Thema von Ulrich Braukämper (Göttingen) über den "Verdienst-Komplex", d.h. die Rolle von viril bestimmten Handlungsmustern und ethischen Wertvorstellungen, die nachweislich weit in die äthiopische Vergangenheit zurückgehen und als bedeutsame Kulturelemente in die Gegenwart hineinragen, wurde die Schwelle zum 20. Jahrhundert überschritten. Eine Verbindung zwischen Vergangenheit und Gegenwart stellten auch die Vorträge von Verena Böll (Hamburg) über die Kulturgeschichte der äthiopischen Kirchenfeste und von Stanisław Chojnacki (Sudbury/Kanada) über das Motiv des "Sacred Heart" in der christlich-orthodoxen Maltradition dar.

Alle Referate – außer den englischen von Henze und Chojnacki – wurden in deutscher Sprache gehalten, und jeweils im Anschluss folgten Diskussionen. Um auch äthiopische Kultur zu repräsentieren, wurden am Ende der Konferenz einige amharische Gedichte und Lieder vorgetragen. Im Anschluss an das wissenschaftliche Programm führte *Orbis Aethiopicus* am Abend des 27. Oktober seine Mitgliederversammlung durch und für den Vormittag des 28. hatte die Konferenz-Leitung einen Besuch mit Führung im Berliner Jüdischen Museum organisiert.

Ulrich Braukämper, Georg-August-Universität Göttingen

### **December 13–14, 2007 in Mainz Workshop on "Language contact in Ethiopia: Examples from Cushitic, Omotic and Semitic languages"**

Joachim Crass and Ronny Meyer from the collaborative research center SFB 295 *Cultural and Linguistic contacts* organized an international workshop on contact-induced language change in Ethiopia in which more than 20 scholars

#### Conferences

from Ethiopia, Germany, Italy, the Netherlands, Norway and Switzerland participated. Walter Bisang (Mainz) and Joachim Crass opened the workshop with general remarks on zones of convergence in general and on the Gurage/Highland East Cushitic (HEC) convergence area in particular. Subsequently Silvia Zaugg-Coretti (Zurich) and Christian Rapold (Nijmegen) discussed features of the Gurage/HEC convergence area in Omotic languages. Afterwards Graziano Sava (Naples) and Sophia Thubauville (Mainz) described lexical borrowing processes in Ongota while Maarten Mous (Leiden) gave a talk on systematic properties of verbal derivation focusing on possible contacts between Cushitic and Semitic. The remaining lectures dealt with contact phenomena in specific languages or language sub-groups. With regard to Ethiosemitic, Girma A. Demeke (Addis Ababa) discussed the origins of Amharic, Andreas Wetter (Mainz) described contact phenomena in Argobba, Sascha Völlmin (Zurich) dealt with the linguistic relation between Chaha and Gumär and Ronny Meyer examined constructions based on the quotative verb in Gurage languages. Joachim Crass opened the session on contact-induced linguistic change in Cushitic languages with a lecture on morpho-syntactic features in Libido. Thereafter, Yvonne Treis (Cologne) discussed contact-induced lexicalization processes in Kambaata. Debela Goshu (Oslo/Addis Ababa) talked about contact-induced grammaticalization on Oromo; Ongaye Oda (Leiden/Addis Ababa) described the spread of a grammatical feature within Lowland East Cushitic, and Silvia Zaugg-Coretti dealt with a specific contact phenomenon between Yemsa and Oromo. Contact phenomena in Omotic languages were discussed by Binyam Sisay (Oslo/Addis Ababa) who investigated the relationship between copula and focus marker in East Ometo and by Tolemariam Fufa (Leiden/Addis Ababa) who discussed causative constructions in Shekkacco and Kafa.

The manifold lectures and the interesting discussions afterwards clearly show that language contact phenomena are of great significance for the analysis and understanding of individual Ethiopian languages.

Ronny Meyer, Johannes Gutenberg-Universität Mainz